

# **CPN 226**

## Gestione del materiale

### Catalogo delle posizioni normalizzate

Il documento "Applicazione" si basa su un modulo fisso normalizzato. Il contenuto riguardante uno stesso tema figura sempre sotto la medesima cifra. Per motivi di tecnica informatica, i titoli ai quali non deve essere attribuito alcun contenuto non vengono riportati e le rispettive cifre tralasciate.

I capoversi contrassegnati con un asterisco \* all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.

## 1 Basi del CPN

Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanti con la norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", con le Condizioni generali per la costruzione CGC e con le norme tecniche delle associazioni professionali attive nella normazione per il settore della costruzione.

Se l'utente utilizza altre basi è tenuto a verificare e, se necessario, adattare le descrizioni delle prestazioni.

## 2 Condizioni contrattuali generali

Le seguenti condizioni contrattuali costituiscono le basi di questo capitolo CPN:

- \* – Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".
- \* – Norma VSS 07 701 "Condizioni generali per la costruzione di strade e vie di comunicazione".

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo la norma SIA 118, art. 62 cpv. 1).

Le condizioni generali per la costruzione CGC insieme alla norma SIA 118 sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parti integranti del contratto. Ciò vale sia per l'allestimento dei documenti per l'appalto (testo del documento contrattuale previsto) sia per la stesura del documento contrattuale definitivo.

Nell'ordine di priorità degli elementi del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 cpv. 2 e art. 21 cpv. 1, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.

Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà definito nel contratto d'appalto.

## 3 Disposizioni particolari specifiche dell'opera

Secondo la norma SIA 118, art. 7 e 21, le disposizioni particolari costituiscono parte integrante dei documenti per l'appalto.

Per la formulazione delle disposizioni particolari si utilizzeranno i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".

Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:

- Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'insieme dell'opera.
- Disposizioni particolari, parte 2, valide per singole categorie di lavoro.

## 4 Norme delle associazioni professionali

Soprattutto le norme seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo la norma SIA 118, art. 62 cpv. 1).

### 4.1 Norme VSS

- \* – Norma VSS 70 119 "Ungebundene Gemische – Technische Lieferanforderungen" (non disponibile in italiano).

### 4.2 Norme SN di VSS

- \* – Norma SN 670 050 "Aggregati – Norma base".
- \* – Norma SN 670 071 "Recycling – Grundnorm" (non disponibile in italiano).

### 4.3 Norme europee VSS

- \* – Norma SN EN 12 620 "Gesteinskörnungen für Beton" (SN 670 102-NA) (UNI EN 12620 "Aggregati per calcestruzzo").
- \* – Norma SN EN 13 043 "Gesteinskörnungen für Asphalte und Oberflächenbehandlungen für Strassen, Flugplätze und andere Verkehrsflächen" (SN 670 103-NA) (UNI EN 13043 "Aggregati per miscele bituminose e trattamenti superficiali per strade, aeroporti e altre aree soggette a traffico").
- \* – Norma SN EN 13 285 "Ungebundene Gemische – Anforderungen" (UNI EN 13285 "Miscele non legate –

- \* – Norma SN EN 14 227-1 Specifiche").  
"Hydraulisch gebundene Gemische – Anforderungen. Teil 1: Zementgebundene Gemische" (SN 640 496-NA) (UNI EN 14227-1 "Miscele legate con leganti idraulici – Specifiche. Parte 1: Miscele granulari legate con cemento per fondi e sottofondi stradali").
- \* – Norma SN EN 14 227-5 "Hydraulisch gebundene Gemische – Anforderungen. Teil 5: Tragschichtbindergebundene Gemische" (SN 640 496-NA) (UNI EN 14227-5 "Miscele legate con leganti idraulici – Specifiche. Parte 5: Miscele granulari legate con leganti idraulici per strade").

## 5 Altri documenti

I documenti, le raccomandazioni e le direttive seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo la norma SIA 118, art. 62 cpv. 1).

### 5.1 Ordinanze

- Ordinanza sulla prevenzione e lo smaltimento dei rifiuti (Ordinanza sui rifiuti, OPSR) RS 814.600.
- Ordinanza sui prodotti da costruzione (OProdC) SR 933.01.

### 5.2 Direttive e raccomandazioni

- Ufficio federale dell'ambiente UFAM: "Direttiva per il riciclaggio dei rifiuti edili minerali – Conglomerato bituminoso, materiale non bituminoso da demolizione stradale, calcestruzzo di demolizione, materiale di demolizione non separato".

### 5.3 Altri documenti

- Ufficio federale dell'ambiente UFAM (pubblicazione) 2019: Valorizzazione del materiale di scavo e di sgombero. Parte del modulo Rifiuti edili dello "Aiuto all'esecuzione dell'Ordinanza sulla prevenzione e lo smaltimento dei rifiuti (Ordinanza sui rifiuti)".
- Unione dei trasporti pubblici UTP: Regolamento di tecnica ferroviaria RTE 21 110 "Sottostruttura e pietrisco".
- CRB: scheda tecnica N. 17, Terminologia relativa agli aggregati.

## 6 Terminologia, abbreviazioni, informazioni

Le indicazioni riguardanti terminologia, abbreviazioni e altre informazioni sono descritte nel sottopar. 030 di questo capitolo.

## 7 Riferimenti

Le seguenti prestazioni vanno descritte con altri capitoli CPN:

- Prove su materiali da costruzione e parti d'opera con il cap. 112 "Prove".
- Installazioni generali di cantiere con il cap. 113 "Impianto di cantiere".
- Demolizione di condotte e simili all'esterno degli impianti con il cap. 117 "Demolizioni e smontaggi".

## 8 Prestazioni comprese

Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Nel CPN, le prestazioni che non prevedono la fornitura del materiale conformemente alla norma SIA 118, art. 10, sono formulate testualmente in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".

---

**9 Informazioni sul contenuto di questo capitolo (anno di edizione 2022)**

Questo capitolo sostituisce il capitolo 226 "Trattamento dei materiali da riciclare" con anno di edizione 2010.

Il capitolo è stato completamente ristrutturato. I paragrafi sono stati suddivisi seguendo lo svolgimento dei lavori. Il capitolo comprende ora anche le prestazioni per l'elaborazione di progetti esecutivi, nonché per le installazioni, la messa a disposizione e la rimozione di impianti. Ogni paragrafo contiene le prestazioni per le singole parti dell'impianto: alimentazione del materiale, preselezione e frantoio primario, nastri di collegamento e di tratta, depositi intermedi, impianti di lavorazione e impianti di trattamento dei fanghi.

Sono stati inoltre apportati diversi adattamenti alle nuove norme.